

СВЕТИЛЬНИК СВЕТОДИОДНЫЙ ВСТРАИВАЕМЫЙ ТИПА DVO 162X

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Светильник светодиодный встраиваемый типа DVO 162X товарного знака IEK (далее – светильник) предназначен для общего внутреннего освещения пространств жилых, общественных и производственных помещений.

Светильник соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Светильник встраивается в подвесной или в подшивной потолок. Для установки светильника требуется не менее 50 мм свободного пространства за подвесным потолком.

Светильник не предназначен для работы с регуляторами света (диммерами).

ВНИМАНИЕ

Техническое обслуживание светильника производить только при отключённом напряжении сети.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Подключать светильник к повреждённой электропроводке.

Эксплуатировать светильник с механическими повреждениями.

Подключать светильник напрямую к сети 230 В без LED-драйвера.

**Устанавливать светильник на воспламеняемые
и легковоспламеняемые материалы.**

При обнаружении неисправностей по окончании гарантийных обязательств или по истечении срока службы светильник утилизировать.

EN

LED recessed luminaire of DVO 162X type of IEK trademark (hereinafter – the luminaire) is intended for indoor general illumination of residential, public and industrial premises.

The luminaire meets requirements of LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020 technical regulations.

The luminaire is mounted into sustained or false ceiling. It takes min 50 mm of operating space behind sustained ceiling to mount the luminaire.

The luminaire is not intended for operation with light regulators (dimmers).

ATTENTION

Turn off mains electricity before maintenance of the luminaire.

IT IS FORBIDDEN

Connect the luminaire to damaged wiring. Operate mechanically damaged luminaire. Connect the luminaire to 230 V mains electricity without the LED-driver. Mount the luminaire on inflammable and highly inflammable materials.

If malfunctions are detected at the end of the warranty period or the expiration of the service life, dispose of the luminaire.

KK

IEK тауар белгісінің DVO 162X түріндегі жарық диодты шам (бұдан әрі – шам) тұрғын үй, қоғамдық және өндірістік үй-жайлардың кеңістігін жалпы ішкі жарықтандыруға арналған.

Шам КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Шам аспалы немесе аспалы төбеге салынған. Шамды орнату үшін аспалы төбенің артында кемінде 50 мм бос орын қажет.

Шам жарық реттегіштерімен (диммерлермен) жұмыс істеуге арналмаған.

HAZAR

Шамға техникалық қызмет көрсету тек желінің кернеуі өшірілген кезде ғана жүзеге асырылады.

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

Шамды зақымдалған сымдарға қосыңыз. Механикалық зақымдалған шамды пайдаланыңыз. Шамды LED драйверінсіз 230 В желісіне тікелей қосыңыз. Шамды тұтанатын және тез тұтанатын материалдарға орнату.

Кепілдік міндеттемелер аяқталғаннан кейін немесе қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін қауаулықтар анықталған кезде шамды жою керек.

UK

Світильник світлодіодний вмонтований типу DVO 162X торговельної марки IEK (далі – світильник) призначений для загального внутрішнього освітлення просторів житлових,

громадських та виробничих приміщень.

Світильник відповідає вимогам:

щодо безпеки: «Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання», ДСТУ EN 60598-1 та ДСТУ EN 60598-2-2;

щодо електромагнітної сумісності: «Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання», ДСТУ EN 61000-3-2, ДСТУ EN 61000-3-3;

щодо обмеження використання небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні світильники відповідають вимогам Технічного

регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого ПКМУ Від 10 березня 2017 р. за N 139.

Світильник монтується в підвісну або в підшивну стелю. Для встановлення світильника потрібно не менше 50 мм вільного простору за підвісною стелею.

Світильник не призначений для роботи з регуляторами світла (димерами).

УВАГА

Технічне обслуговування світильника здійснювати тільки при відключеній напрузі мережі.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

Підключати світильник до пошкодженої електропроводки.

Експлуатувати світильник з механічними пошкодженнями. Підключати світильник безпосередньо до мережі 230 В без LED-драйвера.

Встановлювати світильник на займисті та легкозаймисті матеріали.

При виявленні несправностей після закінчення гарантійних зобов'язань або після закінчення строку служби світильник утилізувати згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції».

IT

LED įmontuojamas šviestuvas DVO 162X tipo prekinis ženklas IEK (toliau – šviestuvas) skirtas bendrojo vidaus apšvietimo gyvenamųjų, visuomeninių ir gamybinių patalpų erdvėse.

Šviestuvas atitinka techninių reglamentų LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020 reikalavimus.

Šviestuvas įmontuojamas į pakabinamas arba įtempiamas lubas. Norint įmontuoti šviestuvą, reikia mažiausiai 50 mm laisvos vietos virš pakabinamų lubų.

Šviestuvas nėra skirtas darbui su šviesos reguliatoriais (dimeriais).

DĖMESIO

Šviestuvo techninis aptarnavimas gali būti atliktas tik išjungus maitinimo įtampą.

DRAUDŽIAMA

Jungti šviestuvą prie pažeistos elektros instaliacijos. Eksploatuoti šviestuvą su mechaniniais pažeidimais. Jungti šviestuvą tiesiogiai prie 230 V elektros tinklo be LED-draiverio. Įmontuoti šviestuvą ant degių medžiagų.

Jei atsirado gedimai pasibaigus garantijos laikotarpiui arba pasibaigus tarnavimo laikui, šviestuvą reikia utilizuoti.

IV

IEK kaubamärgi sisseehitatud LED-valgusti DVO 162X tüüpi (edaspidi – valgusti) on ette nähtud elamu-, avalike ja tööstusruumide üldiseks sisevalgustuseks.

Valgusti vastab tehniliste normide LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020.

Valgusti on sisseehitatav ripp- või vahelaesse. Valgusti paigaldamiseks on vaja vähemalt 50 mm vaba ruumi ripplae taga.

Valgusti ei ole ette nähtud dimmeritega töötamiseks.

TÄHELEPANU

Valgusti tehnilist hooldust teostada ainult välja lülitatud toitepingega.

ON KEELATUD

Ühendada valgustit kahjustatud elektrijuhtmetistikutega.

Kasutada valgustit mehaaniliste kahjustustega.

Ühendada valgustit otse kuni 230 V vooluvõrguga ilma LED-draiverita.

Paigaldada valgustit süttivate ja tuleohtlike materjalide peale.

Rikete avastamisel garantiiaja lõppedes või kasutusea lõppedes tuleb valgusti utiliseerida.

EE

IEK iebüvëjamais LED gaismeklis DVO 162X (turpmäkö – gaismeklis) ir paredzëts vispärëjam iekštelpu apgaismojumam dzïvojamä, sabiedriskä un ražošanas telpäs.

Gaismeklis atbilst tehnisko noteikumu LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020.

Gaismeklis tiek iebüvēts piekaramos vai piekaramos griestos. Lai uzstādïtu gaismekli, aiz piekaramajiem griestiem ir nepieciešams vismaz 50 mm brïvas vietas.

Gaismeklis nav paredzëts darbam ar gaismas regulëtäjiem.

BRÏDINÄJUMS

Gaismekļa apkopes darbus veiciet tikai tad, kad ir atvienots strävas spriegums.

NEPIELĀUJIET

Savienojiet gaismekli ar bojäto elektroinstaläciju. Ja gaismeklis ir mehäniski bojäts, to nedrïkst darbinät. Savienojiet gaismekli tieši ar 230 V elektrotïklu bez LED draivera. Uzstädiet gaismekli uz uzliesmojošiem un degošiem materiäliem.

Ja pëc garantijas termiņa beigäm vai pëc kalpošanas laika beigäm tiek konstatëti bojäjumi, gaismekli utilizëjiet.

RO

Plafoniera LED ultra subțire tip DVO 162X marca IEK (în continuare – plafonieră) este destinată pentru iluminatul general de interior în spațiile rezidențiale, publice și industriale.

Plafoniera este conformă LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020.

Plafoniera se va încorpora într-un tavan suspendat sau fals. Pentru instalarea plafonierei se va asigura o zonă liberă de cel puțin 50 mm în interiorul tavanului fals.

Plafoniera nu este proiectată să funcționeze cu regulatoare de lumină (variatoare).

IMPORTANT

Efectuarea lucrărilor de întreținere a plafonierei de va face numai în condiția deconectării tensiunii de rețea.

INTERZISĂ

Conectarea plafonierei la cabluri electrice cu defecțiuni. Exploatarea plafonierei cu defecțiuni mecanice. Conectarea plafonierei direct la rețeaua de 230 V, fără driver LED. Montarea plafonierei pe suprafețe din materiale inflamabile sau cu autoaprindere.

La detectarea unor defecțiuni a plafonierei după expirarea perioadei de garanție sau a duratei de funcționare, plafoniera urmează a fi reciclată.

PL

Oprawa świetlna LED ultracienka typu DVO 162X z znaku towarowego IEK (zwana dalej oprawą) przeznaczona jest do ogólnego oświetlenia wnętrz pomieszczeń mieszkalnych, użyteczności publicznej i przemysłowych.

Oprawa spełnia wymagania LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020.

Oprawę wbudowuje się w sufit podwieszany z regulacją wysokości lub sufit bezpośrednio przymocowany, bez możliwości regulacji wysokości. Do montażu oprawy wymagana jest wolna przestrzeń o szerokości co najmniej 50 mm za sufitem podwieszanym.

Oprawa nie jest przeznaczona do pracy z regulatorami światła (ściemniaczami).

UWAGA

Prace konserwacyjne przy oprawie należy przeprowadzać wyłącznie po odłączeniu napięcia sieciowego.

ZABRONIONO

Podłączyć oprawę do uszkodzonego okablowania elektrycznego. Uruchamiać oprawę, jeżeli jest uszkodzona mechanicznie. Podłączyć oprawę bezpośrednio do sieci 230 V bez sterownika LED. Montować na materiałach łatwopalnych i palnych.

W przypadku stwierdzenia usterek po zakończeniu gwarancji lub po upływie okresu użytkowania należy zutylizować oprawę.

DE

Die ultradünne LED-Leuchte des Typs DVO 162X der Handelsmarke IEK (nachfolgend "Leuchte" genannt) ist für die allgemeine Innenbeleuchtung von gemeinschaftlichen, Wohn- und

Produktionsräumen bestimmt.

Die Leuchte entspricht den Anforderungen der LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU, Directive 2009/125/EC, Regulation (EU) 2017/1369, Regulation (EU) 2019/2015, Regulation (EU) 2019/2020.

Die Leuchte wird in die Unterhängedeecke oder abgehängte Decke eingebaut. Für die Montage der Leuchte braucht man wenigstens 50 mm freien Raum hinter der Unterhängedeecke.

Die Leuchte ist für die Arbeit mit Lichtreglern (Dimmern) bestimmt.

ACHTUNG

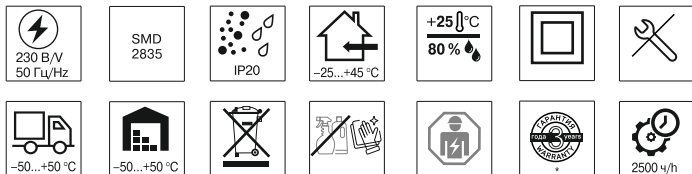
Die Wartung der Leuchte soll nur bei der abgeschalteten Netzspannung erfolgen.

ES IST VERBOTEN

Die Leuchte an die beschädigte Stromleitung anzuschließen. Die Leuchte mit mechanischen Beschädigungen in Betrieb zu nehmen. Die Leuchte direkt an das Netz von 230 V ohne LED-Driver anzuschließen. Die Leuchte auf entflammbare und leichtentflammbare Stoffe aufzustellen.

Bei der Feststellung von Funktionsstörungen nach Ablauf der Garantiieverpflichtungen oder Ablauf der Betriebsdauer ist die Leuchte zu verwerten.

Технические параметры / Technical parameters / Техникалы параметрлери / Технічні характеристики / Tehniskie parametric / Techniniai parametrai / Tehnilised Parameetrid / Parametrii tehnici / Parametry techniczne / Technische Kennwerte



Технические параметры / Technical parameters / Техникалы параметрлери / Технічні характеристики / Tehniskie parametric / Techniniai parametrai / Tehnilised parameetrid / Parametrii tehnici / Parametry techniczne / Technische Kennwerte

Параметры / Parameters / Параметрлер / Техникалық параметрлери / Parametri / Parametrai / Parameetrid / Parametrii / Parametry / Kennwerte	DVO 1622	DVO 1623	DVO 1624	DVO 1625
Диапазон рабочих напряжений / Operating voltage range / Жұмыс кернеуінің диапазоны / Діапазон робочих напруг / Darbinės įtampos diapazonas / Tõõpinge vahemik / Darba sprieguma diapazons / Diapazonul tensiunilor de funcționare / Zakres napięć roboczych / Betriebsspannungsbereich, V	198–253			
Номинальная мощность / Rated capacity / Номиналды қуаты / Номінальна потужність / Nominali galia / Nominālais jauda / Puterea nominală, W / Moc znamionowa / Nennleistung, W	8	10	15	19
Расчетная максимально допустимая мощность / Estimated overload capacity / Есептелген максималды рұқсат етілген қуат / Розрахункова максимально допустима потужність / Didžiausia leistina elektros srovės galia / Hinnanguline suurim lubatud võimsus / Nominālā maksimālā pieļaujamā jauda / Puterea maximă admisă estimată / Szacowana maksymalna dopuszczalna moc / Höchstzulässige Nennleistung, W	8,10	10,26	15,39	19,98

Технические параметры (продолжение) / Technical parameters (continued) / Техникалық параметрлері (жалғасы) / Технічні характеристики (продовження) / Tehniskie parametri (turpinājums) / Techniniai parametrai (tęsinys) / Tehnilised parameetrid (jätkamine) / Parametrii tehnici (continuare) / Parametry techniczne (kontynuacja) / Technische Kennwerte (Fortsetzung)

Параметры / Parameters / Параметрлер / Техникалық параметрлері / Parametri / Parametrai / Parameetrid / Parametrii / Parametry / Kennwerte	DVO 1622		DVO 1623		DVO 1624		DVO 1625	
Угол раскрытия / Expansion angle / Ашу бұрышы / Кут розкриття / Šviesos kampas / Avanimisnurk / Atvēršanas leņķis / Unghiul de deschidere / Kał otwarcia / Aufspringwinkel	110°							
Цветовая температура / Color temperature / Түс температурасы / Корельована колірна температура / Spalvos temperatūra / Vārvittemperatuur / Krāsu temperatūra / Temperatura de culoare / Temperatura barwowa / Farbtemperatur,	3000	4000	3000	4000	4000	6500	4000	6500
Полезный световой поток / Luminous flux / Пайдалы жарық ағыны / Корисний світловий потік, не менше / Naudingas šviesos srautas / Kasulik valgusvoog / Gaismas plūsma / Fluxul luminos / Strumień światny / Lichtstrom, lm	720		960		1530		2040	
Коэффициент поддержания светового потока / Luminous flux maintenance ratio / Жарық ағынын қолдау коэффициенті / Коефіцієнт підтримки світлового потоку / Šviesos srauto palaikymo koeficientas / Valgusvoo säilitamise määra / Gaismas plūsmas uzturēšanas koeficients / Coeficientul de menținere a fluxului luminos / Współczynnik utrzymania strumienia światnego / Lichtstrom-Unterhaltungsfaktor, %	96							
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Номінальний струм / Vardinė srovė / Nimivool / Nominālā strāva / Curentul nominal / Prąd znamionowy / Nennstrom, A	0,07		0,06		0,09		0,12	
Класс светораспределения / Light distribution type / Жарық тарату класы / Клас світлорозподілу згідно / Šviesos paskirstymo klasė / Valgusjaotuse klass / Gaismas sadales klase / Clasa de distribuție a luminii / Klasa rozsyłu światła / Lichtverteilungsklasse	П (прямого) / D (direct) / П (тікелей) / П (прямого) / T (tiesiogiai) / P (otsene) / P (tieši) / P (directă) / P (bezpośredni) / P (direkt)							
Тип кривой силы света / Luminous intensity distribution curve / Жарық күші қисығының түрі / Тип кривої сили світла / Šviesos galios kreivės tipas / Valgustugevuse kõvera tüüp / Gaismas intensitātes līknes tips / Tipul curbei puterii luminii / Typ krzywej siły światła / Lichtstärkenkurventyp	Д (косинусная) / C (cosine) / Д (косинус) / Д (косинусна) / D (kosinusas) / D (koosinus) / D (kosinuss) / D (cosinusoidalā) / D (cosinus)							

Технические параметры (продолжение) / Technical parameters (continued) / Техникалық параметрлері (жалғасы) / Технічні характеристики (продовження) / Tehniskie parametri (turpinājums) / Techniniai parametrai (tęsinys) / Tehnilised parameetrid (jätkamine) / Parametrii tehnici (continuare) / Parametry techniczne (kontynuacja) / Technische Kennwerte (Fortsetzung)

Параметры / Parameters / Параметрлер / Техникалық параметрлері / Parametri / Parametrai / Parameetrid / Parametrii / Parametry / Kennwerte	DVO 1622	DVO 1623	DVO 1624	DVO 1625
Пиковая сила света / Peak Beam Intensity / Жарықтың шыңы / Пікова сила світла / Didžiausia šviesos galia / Maksimaalne valgustugevus / Maksimālā gaismas intensitāte / Intensitatea maximă a luminii / Szczytowe natężenie światła / Spitzenlichtstärke, cd	260			
Показатель стробоскопического эффекта / Stroboscopic effect index / Стробоскопиялық әсер көрсеткіші / Показник стробоскопічного ефекту / Stroboskopinio efekto rodiklis / Stroboskoopilise efekti indeks / Stroboskopiskā efekta vērtība / Indicator de efect stroboscopic / Wskaźnik efektu stroboskopowego / Stroboskopeffekt-Indikator	≤ 0,9			
Класс энергоэффективности / Energy efficiency class / Энергия тиімділігі сыныбы / Клас енергоефективності / Energoefektivitātes klase / Energijos vartojimo efektyvumo klasė / Energietohususe klass / Clasa eficacității energetice / Klasa efektywności energetycznej / Klasa efektywności energetycznej / Energieeffizienzklasse	F			
Група ризику за фотобіологічно дією випромінення згідно з ДСТУ EN 62471:2017	Група 1 за ризиком (малий ризик)			
Фактор смещения / Displacement factor / Орын ауыстыру факторы / Фактор зміщення / Poslinkio faktorius / Nihutustegur / Nobīdes koeficients / Factorul de deplasare / Współczynnik przemieszczenia / Verschiebungsfaktor, DF	≥ 0,5	≥ 0,7		
Коэффициент пульсации светового потока / Luminous flux ripple factor / Жарық ағынының пульсация коэффициенті / Коефіцієнт пульсації світлового потоку / Šviesos srauto virpējimo koeficients / Valgusvoo pulsatsioonitegur / Gaismas plūsmas pulsācijas koeficients / Coeficientul de pulsație al fluxului luminos / Współczynnik pulsacji strumienia świetlnego / Welligkeit des Lichtstroms, %	≤ 5			

Технические параметры (продолжение) / Technical parameters (continued) / Техникалық параметрлері (жалғасы) / Технічні характеристики (продовження) / Tehniskie parametri (turpinājums) / Techniniai parametrai (tęsinys) / Tehnilised parameetrid (jätkamine) / Parametrii tehnici (continuare) / Parametry techniczne (kontynuacja) / Technische Kennwerte (Fortsetzung)

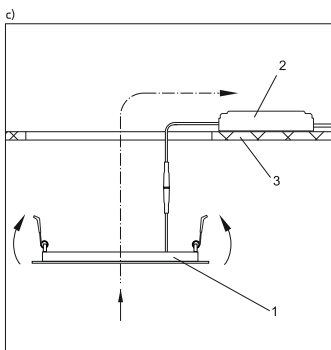
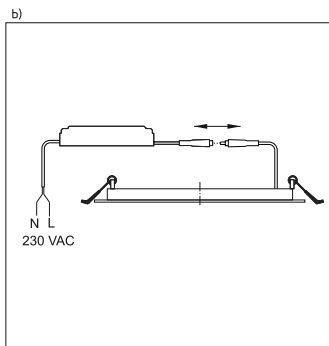
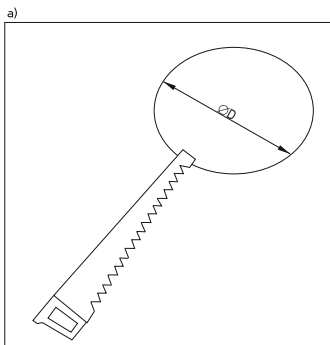
Параметры / Parameters / Параметрлер / Техникалық параметрлері / Parametri / Parametrai / Parameetrid / Parametrii / Parametry / Kennwerte	DVO 1622	DVO 1623	DVO 1624	DVO 1625
Показатель мерцания / Flicker index / Жылтылдау көрсеткіші / Показник мерехтіння / Virpėjimo rodiklis / Vārelusindeks / Mirgošanas ātrums / Indicator de pâlpăire / Wskaźnik migotania / Flimmerrate	≤ 1			
Индекс цветопередачи / Color rendering index/ Түс беру индексі / Індекс кольоропередавання / Spalvų perteikimo indeksas / Vārviedastusindeks, vāhemalt / Krāsu atveidošanas indekss / Indicele de redare a culorilor / Wskaźnik oddawania barw / Farbwiedergabeindex, Ra	≥ 80			
Показатель дискомфорта / Discomfort glare index / Қолайсыздық көрсеткіші / Показник дискомфорту / Diskomforto rodiklis / Ebamugavuse indikaator / Diskomforta indekss / Indicator de disconfort / Wskaźnik dyskomfortu / Ein Indikator für Unbehagen UGR	16			
Тип рассеивателя / Diffusor type / Диффузор түрі / Тип розсіювача / Sklaidytuvo tips / Hajuti tüüp / Difuzora tips / Tipul difuzorului / Materiał dyfuzora / Lichtstreuungskörper-Stoff	Опаловый полистирол / Polystyrene opal / Опал полистирол / Опаловий полістирол / Opalīnis polistīrenas / Опаalne polüstīren / Opal polistirols / Polistiren opal / Polistyren opalowy / Opalpolystyren			
Материал корпуса / Case material / Корпус материалы / Матеріал корпусу / Korpuso medžiaga / Korpuse material / Ārvalka materiāls / Materialul corpului / Material obudowy / Gehäusestoff	Алюминиевый сплав / Aluminum alloy / Алюминий қорытпасы / Алюмінієвий сплав / Aluminio lydinys / Alumiiniumisulam / Alumīnijs sakausējums / Aliaj de aluminiu / Aluminiumlegierung			
Цвет корпуса светильника / Case color / Шам корпусының түсі / Колір корпусу світильника / Šviestuvo korpuso spalva / Valgusti korpuse värv / Gaismekļa korpuse krāsa / Culoarea carcasei plafonierei / Kolor korpusu oprawy / Farbe des Leuchtengehäuses	Белый / White / Ақ / Білий / Balts / Baltas / Valge / Albă / Biały / Weiß			
Диаметр установочного отверстия в потолке / Ceiling insertion hole diameter / Төбедері орнату саңылауының диаметрі / Діаметр установочного отвору в стелі / Montavimo angos skersmuo lubose / Paigaldusava iebimoot laes / Uzstādīšanas atveres diametrs griestos / Diametrul orificiului de instalare în tavan / Średnica otworu montażowego w suficie / Durchmesser der Einbaubohrung in der Decke, (D), mm	135	160	205	280

Технические параметры (продолжение) / Technical parameters (continued) /
 Техникалық параметрлері (жалғасы) / Технічні характеристики (продовження) /
 Tehniskie parametri (turpinājums) / Techniniai parametrai (tęsinys) / Tehnilised
 parameetrid (jätkamine) / Parametrii tehnici (continuare) / Parametry techniczne
 (kontynuacja) / Technische Kennwerte (Fortsetzung)

Параметры / Parameters / Параметрлер / Техникалық параметрлері / Parametri / Parametrai / Parameetrid / Parametrii / Parametry / Kennwerte	DVO 1622	DVO 1623	DVO 1624	DVO 1625
Габаритные размеры светильника, диаметр × высота / Overall dimensions of the luminaire, diameter × height / Шамның габариттік өлшемдері, диаметрі × биіктігі / Габаритні розміри світильника, діаметр × висота / Gabaritiniai šviestuvo matmenys, skersmuo × aukštis / Valgusti mõõdud läbimõõt × kõrgus / Gaismekļa izmēri, diametrs × augstums / Dimensiunile generale ale lămpii, diametrul × înălțimea / Wymiary gabarytowe oprawy, średnica × wysokość / Außenabmes-sungen der Leuchte, Durchmesser × Höhe, mm	145×23	170×23	225×23	295×23
Габаритные размеры LED-драйвера / LED-driver overall size / LED драйверінің жалпы өлшемдері / Габаритні розміри LED-драйвера / LED draiverio gabaritiniai išmatavimai / LED-draiverio mõõdud / LED draivera izmēri / Dimensiunile generale ale driverului LED / Wymiary gabarytowe sterownika LED / Außenabmes-sungen des LED-Driver, L×B×H, mm	89×38×23			
Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы / Комплектістік / Komplektiškumas / Kompleksus / Pilnīgums / Completarea / Kompletny zestaw / Lieferumfang	Светодиодный светильник, LED-драйвер, этикетка / LED luminaire, LED-driver, data sheet / Jaryqdiodty şyraq, LED-draiver, zatbelgi / Світлодіодний світильник, LED-драйвер, етикетка / LED šviestuvas, LED-draiveris, etiketė / LED-lamp, LED-draiver, etikett / LED gaismeklis, LED-draiveris, etikete / Plafonieră, driver LED, fișă tehnică / Oprawa, sterownik LED, etykieta / Leuchte, LED-Driver, Inhaltszettel			

* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid subject to the buyer's compliance with the operation manual, transportation and storage. / Сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған жағдайда. / Гарантія зберігається при дотриманні покупцем правил експлуатації, транспортування та зберігання. / Garantija galioja, jei pirkėjas laikosi eksploataavimo, transportavimo ir laikymo taisyklių. / Garantii sălilib kui ostja järgib käitumise, transportimise ja ladustamise reegleid / Garantija ir spēkā, ja klients ievēro lietošanas, transportēšanas un uzglabāšanas noteikumus. / Garanția este valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de exploatare, transport și depozitare. / Gwarancja jest ważna pod warunkiem przestrzegania przez nabywcę zasad eksploatacji, transportu i przechowywania. / Die Garantie bleibt bei der Einhaltung der Regeln des Betriebs, der Beförderung und Lagerung durch den Käufer.





- 1 – світильник / the luminaire / şıraq /
світильник / šviestuvai / valgusti /
gaismeklis / plafoniera / oprawa /
Leuchte
- 2 – LED-драйвер / LED-driver /
LED-draiver / LED-драйвер /
LED-draiveris / LED-draiver /
LED-draiveris / Driverul LED /
sterownik LED / LED-Driver
- 3 – подвесной потолок / suspended
ceiling / aspaly tōbe / підвісна
стеля / pakabinamos lubos /
riplagi / piekaramie griesti / tavan
suspendat / sufit podwieszany /
Unterhängedecke

Монтаж и подключение светильника / Luminaire installation and connection / Шамды орнату және қосу / Монтаж і підключення світильника / Montāža un pieslēgšana gaismas / Šviestuvo montavimas ir pajungimas / Valgusti ūhendamine ja paigaldus / Montarea și conectarea plafonierei / Montaž i podłączenie oprawy / Montage und Anschluss der Leuchte